

BILAN PAR LE PROFESSEUR FRANÇAIS

points positifs

- Les objectifs ont été atteints : la tâche finale a été réalisée (écriture en équipes binationales et tournage des six saynètes) avant la date limite d'envoi des productions pour le concours du Printemps de l'écriture et avant le confinement. Les élèves sont fiers du résultat. Les élèves ont apprécié faire connaissance et travailler ensemble : planifier, argumenter, s'expliquer et se corriger mutuellement. Certains ont même versé une larme en se quittant chaleureusement. Deux élèves avaient complété un dossier pour participer à un échange individuel avec partenaire connu. Le thème de la nourriture et des habitudes alimentaires a pris du sens et était riche culturellement. Leur compétence interculturelle a été renforcée grâce à ce projet : ils ont dépassé les clichés, repéré les ressemblances et les différences, su distinguer ce qui est propre à chacun, sauraient mieux se comporter lors d'une rencontre à table lors de ces six situations pour ne froisser personne. D'un point de vue linguistique, les élèves connaissent plus d'expressions et de proverbes, savent écrire une recette en langue étrangère.

- Pendant le confinement, eTwinning a permis à quelques élèves de reprendre contact avec l'école – alors qu'ils n'envoyaient pas de signe de vie ou de travail dans d'autres matières. Trois quart des élèves se sont impliqués dans une ou plusieurs activités prolongeant ce travail sur le TwinSpace : illustrations de proverbes, messages de sympathie sur leTwinBoard, recettes, évaluation des vidéos et du projet sur Tricider.



difficultés rencontrées

- La 2e rencontre réelle n'a pas pu avoir lieu dans l'établissement allemand. Elle aurait dû avoir lieu deux jours avant le confinement des élèves de France. Il était prévu que les élèves s'entraînent à prononcer, mémoriser et jouer les saynètes par groupes binationaux – que les élèves apprennent des élèves. Avec ma partenaire allemande, nous avons opté pour la solution de confier trois saynètes aux élèves allemands et trois aux élèves français. Les élèves français ont eu deux jours pour mémoriser leur nouveau rôle et moins d'une heure de cours pour s'entraîner et tourner.

- Comme le projet était court et que les parents Allemands sont plus frileux pour ouvrir des comptes pour leurs enfants et laisser des données personnelles sur Internet, nous ne souhaitons pas faire avant le confinement de l'utilisation de l'outil numérique un objectif de premier rang. Il était convenu que les élèves aient accès directement aux outils numériques déjà intégrés sur la page du TwinSpace ou avec un simple lien. Ou bien que le professeur projette au maximum les travaux des partenaires pour gagner du temps dans le projet.

- Pendant le confinement, l'objectif était d'achever le projet et de maintenir un lien social entre les élèves. La principale difficulté a résidé pour le professeur dans le fait de ne pas multiplier les outils numériques alors que les directives de chaque établissement et de chaque professeur changeaient régulièrement sur le format des cours à distance. C'est pourquoi les élèves ont rendu par exemple une évaluation du projet par mail via notre espace numérique de travail. Pour les élèves, les difficultés résidaient dans le respect des délais et l'accès à l'outil numérique depuis leur domicile.